

中／国／佛／学／经／典／文／库

药师经

大众文艺出版社

珍藏版

【中国佛学经典文库】

药师
师
经

大众文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

药师经/宋先伟主编.

—北京: 大众文艺出版社, 2004.10

(中国佛学经典文库/宋先伟主编)

ISBN 7-80171-530-6

I. 药...

II. 宋...

III. 佛经

IV. B942.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 107086 号

中国佛学经典文库

药师经

大众文艺出版社出版发行

(北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007)

北京山华苑印刷有限责任公司 新华书店经销

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 9.75 字数 94 千字

2004 年 10 月北京第 1 版 2004 年 10 月北京第 1 次印刷

印数: 1—5000 册

ISBN 7-80171-530-6/B·28

定价: 650.00 元 (全套 26 册)

版权所有, 翻版必究。

大众文艺出版社发行部 电话: 84040746

北京市东城区府学胡同甲 1 号 邮编: 100007



前言



前言

I

药师琉璃光如来,梵名Bhais! ajyaguru,又作大医王佛、医王善逝、十二愿王,为东方净琉璃世界的教主。依据《药师如来本愿功德经》的记载,东方过娑婆世界十恒河沙佛土之外,有世界名为净琉璃,彼土有佛号为药师琉璃光如来。药师琉璃光如来之名号来源,是以能拔除生死之病名为药师,能照度三有之黑暗,故名琉璃光。药师佛其身蓝色,如吠琉璃,内外清澈,光明广大,照无边界,焰网庄严,胜于日月,相好圆满,三衣趺坐,右手胜施印持天诃子(类西藏青果),左手定印捧钵。

药师佛现身为东方琉璃世界的教主,领导日光遍照与月光遍照二大菩萨等眷属,化导众生,普利群品。《药师经疏》引述了药师佛与二大菩萨的由来,谓过去世界有电光如来出世,说三乘法度众生。尔时有一梵士育有二子,见世界浊乱而发菩提心,要教化世界诸苦众生。佛以其发愿欲利重病众生,改其号为医王。二子皆饶益幽冥众生,长名日照,次名月照;尔时医王,即为东方药师如来,二子即为二大菩萨——日光遍照菩萨、月光遍照菩萨。

药师如来所居住的东方琉璃世界统一清净,地

中国佛学经典文库

为净琉璃所敷，城阙、宫殿等也都由七宝所成。其国土中无诸染欲，也没有三恶趣等苦恼。其庄严殊胜之处，宛如极乐世界阿弥陀佛的净土。

本书收集了药师如来的五部经典，即《佛说药师如来本愿经》、《药师琉璃光七佛本愿功德经》、《佛说灌顶拔除过罪生死得度经》、《药师如来念诵仪轨》，以供读者研究与参考。

、本译著秉承忠实原文的原则，不加主观臆测与推论；白话翻译通俗易懂，阐理明晰；对于难以表达或一言多义的文字，主要以直译为主；经文中的咒语，一律不加以翻译；注释部分不求旁征博引，但求详尽清晰。

尽管我们竭尽全力以忠实原文，但文字偏颇之处在所难免。我们希望只要不歪曲原意，哪怕有一得之功能为读者所接受，就颔首称庆，喜不自禁了。同时，我们更真诚地期待读者的严肃批评和指正。



中国佛学经典文库



目 录



目 录

佛说药师如来本愿经

隋·达摩笈多 译 (1)

药师琉璃光如来本愿功德经

唐·玄奘 译 (14)

药师琉璃光七佛本愿功德经

唐·义净 译 (29)

卷上 (29)

卷下 (45)

佛说灌顶拔除过罪生死得度经

东晋·帛尸梨蜜多罗 译 (62)

药师如来念诵仪轨

唐·不空 译 (78)

大集大虚空藏菩萨所问经 (83)

唐·不空 译 (83)

中国佛学经典文库

卷第一	(83)
卷第二	(99)
卷第三	(116)
卷第四	(133)
卷第五	(150)
卷第六	(170)
卷第七	(183)
卷第八	(199)

虚空藏菩萨经

姚秦·佛陀耶舍 译	(217)
-----------------	-------

观虚空藏菩萨经

刘宋·昙摩蜜多 译	(251)
-----------------	-------

佛说虚空藏菩萨神咒经

失译	(264)
----------	-------

虚空藏菩萨神咒经

失译	(286)
----------	-------





佛说药师如来本愿经

隋·达摩笈多 译



药
师
经

如是我闻。一时，婆伽婆游行人间，至毗舍离国住乐音树下，与大比丘众八千人俱，菩萨三万六千，国王、大臣、婆罗门、居士、天、龙、阿修罗、犍达婆、伽楼茶、紧那罗、摩呼罗伽等大众围绕，于前说法。

尔时，曼殊室利法王子承佛威神，即从座起，偏露一膊，右膝着地，向婆伽婆合掌曲躬白言：“世尊！惟愿演说诸佛名号及本昔所发殊胜大愿，令众生闻已业障消除，摄受来世正法坏时诸众生故。”

尔时，婆伽婆赞曼殊室利童子言：“善哉，善哉！曼殊室利大慈悲者，起无量悲劝请我说，为欲义利种种业障所缠众生，饶益安乐诸天入故。曼殊室利！当善忆念，听我所说。”时曼殊室利童子乐听佛说，白言：“唯然！世尊！”

佛告曼殊室利：“东方过此佛土十恒河沙等佛土之外，有世界名净琉璃，彼土有佛，名药师琉璃光如来、应、正遍知、明行足、善逝、世间解、无上士、调御丈夫、天人师、佛世尊。曼殊室利！彼世尊药师琉璃光如来本行菩萨行时，发十二大愿。何者十二？



“第一大愿，愿我来世于佛菩提得正觉时，自身光明炽然照耀无量无数无边世界，三十二丈夫大相及八十小好以为庄严；我身既尔，令一切众生如我无异。

“第二大愿，愿我来世得菩提时，身如琉璃内外清静，无复瑕垢光明旷大，威德炽然身善安住，焰网庄严过于日月；若有众生世界之间或复人中昏暗及夜，莫知方所，以我光故，随意所趣作诸事业。

“第三大愿，愿我来世得菩提时，以无边无限智慧方便，令无量众生界受用无尽，莫令一人有所少乏。

“第四大愿，愿我来世得菩提时，诸有众生行异道者，一切安立菩提道中；行声闻道、行辟支佛道者，皆以大乘而安立之。

“第五大愿，愿我来世得菩提时，若有众生于我法中修行梵行，此诸众生无量无边，一切皆得不缺减戒，具三聚戒，无有破戒趣恶道者。

“第六大愿，愿我来世得菩提时，若有众生其身



中国佛学经典文库

下劣、诸根不具、丑陋顽愚、聋盲跛蹙、身挛背伛、白癞癰狂，若复有余种种身病，闻我名已，一切皆得诸根具足，身分成满。

“第七大愿，愿我来世得菩提时，若有众生诸患逼切，无护、无依、无有住处，远离一切资生医药，又无亲属，贫穷可悯，此人若得闻我名号，众患悉除，无诸痛恼，乃至究竟无上菩提。

“第八大愿，愿我来世得菩提时，若有女人为妇人百恶所逼恼故，厌离女身愿舍女形，闻我名已，转女人身成丈夫相，乃至究竟无上菩提。

“第九大愿，愿我来世得菩提时，令一切众生解脱魔网；若堕种种异见稠林，悉当安立置于正见，次第示以菩萨行门。

“第十大愿，愿我来世得菩提时，若有众生种种王法系缚鞭撻，牢狱应死，无量灾难悲忧煎迫，身心受苦，此等众生以我福力，皆得解脱一切苦恼。

“十一大愿，愿我来世得菩提时，若有众生饥火烧身，为求食故作诸恶业，我于彼所，先以最妙色香味食饱足其身，后以法味毕竟安乐而建立之。

“十二大愿，愿我来世得菩提时，若有众生贫无衣服，寒热、蚊虻日夜逼恼，我当施彼随用衣服，种种杂色如其所好，亦以一切宝庄严具，花鬘、涂香、鼓乐、众伎，随诸众生所须之具，皆令满足。

“此十二大愿，是彼世尊药师琉璃光如来应正



中国佛学经典文库

遍知行菩萨时，本昔所作。复次，曼殊室利，药师琉璃光如来所有诸愿及彼佛土功德庄严，乃至穷劫说不可尽。彼佛国土一向清静，无女人形，离诸欲恶，亦无一切恶道苦声。琉璃为地，城阙垣墙、门窗堂阁、柱梁斗拱、周匝罗网皆七宝成，如极乐国，净琉璃界庄严如是。于其国中有二菩萨摩诃萨：一名日光，二名月光，于彼无量无数诸菩萨众最为上首，持彼世尊药师琉璃光如来正法之藏。是故，曼殊室利，信心善男子、善女人，应当愿生彼佛国土。”

尔时，世尊复告曼殊室利童子言：“曼殊室利！或有众生不识善恶，多贪无厌，不知布施及施果报，愚痴无智，缺于信根，聚财护惜，不欲分施；此等众生无施心故，见乞者来，其心不喜，如割身肉。复有无量慳贪众生，自不受用，亦不欲与父母妻子，况奴婢、作使及余乞人。此等众生人间命终，生饿鬼道或畜生道。由昔人间曾得闻彼药师琉璃光如来名号故，或在鬼道或畜生道，如来名号暂得现前，即于念时，彼处命终，还生人道，得宿命智，怖畏恶趣，不乐欲乐，好行慧施，赞叹施者，一切所有悉能舍施，渐以头目手足、血肉身分皆与求者，况余财物！

“复次，曼殊室利，有诸众生虽奉如来受持学句，然破戒、破行、破于正见；或受学句、护持禁戒，然不求多闻，不解如来所说修多罗中甚深之义；或复多闻而增上慢，自是非他，嫌谤正法，为魔伴党。



此等痴人及余无量百千俱胝那由他众生行邪道者,当堕地狱。此等众生应于地狱流转无期,以得闻彼世尊药师琉璃光如来名号故,于地狱处,彼佛威力,如来名号暂得现前,即时舍命还生人道,正见精进淳善净心,便能舍家,于如来教中出家学道,满次修行菩萨诸行。

“复次,曼殊室利,或有众生以妒忌故,但自称赞不赞他人,此诸众生以自高轻他故,于三恶道无量千岁受诸苦毒。过无量千岁已,于彼命终,生畜生趣做牛、马、驼、驴,鞭杖捶击饥渴逼恼,身负重担随路而行;若生人道,常居下贱,为人奴婢受他驱



役。若昔人中闻彼世尊药师琉璃光如来名号者，以此善根众苦解脱，诸根猛利，聪慧博识，恒求善本，得与良友常相随逐，能断魔胃破无明轂，竭烦恼河，解脱一切生老病死忧悲苦恼。

“复次，曼殊室利，有诸众生好喜乖离，更相斗讼，此等互起恶心众生，身口及意恒作诸恶。为欲相损，各个常以无益相加，或告林神树神、山神冢神、种种别神；杀诸畜生，取其血肉祭祀一切夜叉、罗刹食血肉者；书怨人字，并作其形，成就种种毒害咒术、厌魅蛊道、起尸鬼咒，欲断彼命及坏其身。由闻世尊药师琉璃光如来名号故，此诸恶事不能伤损，皆得互起慈心、益心、无嫌恨心，各个欢悦、更相摄受。

“复次，曼殊室利，此诸四众比丘、比丘尼、优婆塞、优婆私，及余信心善男子、善女人等，受八分斋，或复一年、或复三月受持诸戒，以此善根随所喜乐，随所愿求。若欲往生西方极乐世界阿弥陀如来所者，由得闻彼世尊药师琉璃光如来名号故，于命终时，有八菩萨乘空而来，示其道径，即于彼界种种异色波头摩花中自然化生。若复此人欲生天上，即得往生，本昔善根无有穷尽，不复更生诸余恶趣；天上命尽，当生人间为转轮王，四洲自在，安立无量百千俱胝那由他众生于十善业道；或复生于刹利大族、婆罗门大族、居士大家，金银粟帛仓库盈满，形色具



足、自在具足、眷属具足，
勇健多力如大力士。若有
女人，得闻说此如来名号，
至心受持，此人于后永离
女身。”

尔时，曼殊室利童子
白佛言：“世尊！我于后时，
以彼世尊药师琉璃光如来
名号，于信心善男子善女
人所，种种方便流布令闻，
乃至睡中亦以佛名觉寤其耳。若受持此经读诵宣
说，或复为他分别开解，若自书、若令人书，若取经
卷，五色净彩以盛裹之，洒扫净处以安置之，持种种
花、种种香、涂香、花鬘、宝幢幡盖而用供养；尔时，
四大天王与其眷属，并余百千俱胝那由他诸天皆
诣其所。若此经卷流行之处，若复有人诵持此经，
以得闻彼世尊药师琉璃光如来名号，及本昔所发
殊胜大愿故，当知是处无复横死，亦复不为诸鬼所
持夺其魂魄，设已夺者还复如故。”

佛言：“如是，如是！曼殊室利！如汝所说。曼殊
室利！信心善男子、善女人若欲供养彼如来者，此人
应作如来形像，七日七夜受八分斋，食清净食；于清
净处散种种花、烧种种香，以种种缯彩、种种幡幢庄
严其处；澡浴清洁，着新净衣；应生无垢浊心、无怒



害心，于一切众生起利益心、慈悲喜舍、平等之心；鼓乐歌赞，右绕佛像，应念彼如来本昔大愿并解释此经；如所思念、如所愿求，一切所欲皆得圆满：求长寿得长寿，求福报得福报，求自在得自在，求男女得男女。或复有人忽得恶梦，或见诸恶相，或怪鸟来集，于其住所百怪出现，此人若能以种种众具，供养恭敬彼药师琉璃光如来者，一切恶梦、恶相、不吉祥事皆悉隐没。或有水怖、火怖、刀怖、毒怖、悬险之怖，恶象狮子、虎狼熊罴、毒蛇恶蝎、蜈蚣蚰蜒如是等怖，忆念供养彼如来者，一切怖畏皆得解脱。若他国侵扰、贼盗反乱如是等怖，亦应念彼如来，恭敬尊重。

“复次，曼殊室利，若有信心善男子善女人，乃至尽形受三归依，不事余天，或持五戒、或持十戒、或持菩萨一百四戒，或复出家受持比丘二百五十戒、若比丘尼受持五百戒，于随所受中毁犯禁戒，畏堕恶道，若能供养彼世尊药师琉璃光如来者，决定不受三恶道报。或有女人临当产时受于极苦，若能称名供养彼世尊药师



琉璃光如来者，速得解脱，所生之子身分具足，形端正见者欢喜，利根聪明安稳少病，无有非人夺其魂魄。”

尔时，世尊告慧命阿难言：“阿难！如我称扬彼世尊药师琉璃光如来所有功德，汝信受耶？汝于如是诸佛如来甚深境界多生疑惑？”时慧命阿难白佛言：“大德世尊！我于如来所说法中无复疑惑。何以故？一切如来身、口、意行，无不清净。世尊！此日月有如是大神通、有如是大力，可令堕落，须弥山王可得移动，诸佛所言无有差异。大德世尊！或有众生信根不具，闻说如来佛境界已，作是思维：‘云何但念彼如来名获尔许功德？’心不信受，生于诽谤，此等长夜无义饶益，当堕苦趣。”

佛言：“阿难！若彼如来所有名号入其耳中，此人堕恶道者无有是处。阿难！诸佛境界诚为难信，汝今信受，应知皆是如来威力，非一切声闻、辟支佛地所能信受，惟除一生补处菩萨摩訶萨。阿难！人身难得，于三宝中信敬尊重亦难可得，闻彼如来名号倍难于此。阿难！彼世尊药师琉璃光如来无量菩萨行、无量诸巧便、无量广大愿，我欲一劫、若过一劫说彼如来菩萨行愿，乃至穷劫，彼世尊药师琉璃光如来本昔所行及殊胜大愿，亦不究尽！”

尔时，众中有菩萨摩訶萨名曰救脱，即从座起，偏露一膊，右膝着地，向婆伽婆合掌曲躬白言：“大



德世尊！于未来世当有众生身婴重病，长患羸瘦不食饥渴，喉唇干燥，死相现前目无所见，父母、亲眷、朋友、知识啼泣围绕。其人尸形卧在本处，阎魔使人引其神识，置于阎魔法王之前，此人背后有同生神，随其所作若罪、若福一切皆书，尽持授与阎魔法王。时阎魔法王推问其人，算计所作，随善随恶而处分之。若能为此病人归依彼世尊药师琉璃光如来，如法供养，即得还复。此人神识得回还时，如从梦觉，皆自忆知；或经七日、或二十一日、或三十五日、或四十九日，神识还已，具忆所有善恶业报，由自证故，乃至失命不造恶业，是故信心善男子、善女

